

UQS-Zertifikat

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang X – Umfassende Qualitätssicherung

FQA certificate

according to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex X - Full Quality Assurance

Certificat FQA

conformément à la directive Machines 2006/42/CE, annexe X – Assurance qualité complète

Zertifikatsinhaber: EUCHNER GmbH + Co.KG
Certificate holder: Kohlhammerstr.16
Détenteur du certificat : D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktbezeichnung: Transpondercodierter Sicherheitsschalter
Product designation : Transponder-Coded Safety Switch
Désignation du produit : interrupteur de sécurité à codage par transpondeur

Typ: CTP.-AP... gemäß Anlage zu diesem Dokument
Type: CTP.-AR... according to annex of this document
Type : MGBS.-AP... conformément à l'annexe jointe à ce document
MGBS.-AR...

Prüfbericht-Nr.: UQS 092/2014, UQS 024/2018
Test-Report No.:
Procès-verbal de contrôle n° :

Prüfgrundlage: DIN EN 60947-5-3 Niederspannungs-Schaltgeräte–Teil 5-3: (2014-12)
Tested according to: Low voltage switchgear and controlgear – Part 5-3:
Contrôle selon : Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – partie 5-3 :

2014/30/EU EMV-Richtlinie
2014/30/EU EMC Directive
2014/30/UE Directive CEM

DIN EN ISO 13849-1 Sicherheit von Maschinen – Teil 1 (2016-06)
Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1
Sécurité des machines – Partie 1

DIN EN ISO 13849-2 Sicherheit von Maschinen – Teil 2 (2013-02)
Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 2
Sécurité des machines – Partie 2

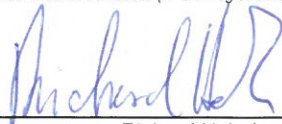
Bemerkungen: Keine.
Remarks: None.
Remarques : Néant.

Die in der Anlage angegebenen Produkte sind Bestandteil des Zertifikates und entsprechen den einschlägigen Bestimmungen der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**.
The products listed in the annex are part of the certificate and comply with the relevant regulations of **Machinery Directive 2006/42/EC**.
Les produits indiqués en annexe font partie intégrante du certificat et sont conformes aux dispositions en vigueur de la **Directive Machines 2006/42/CE**.

Dieses Zertifikat ist gültig bis **2025-04-29** (Erstzertifizierung 2015).
This certificate is valid until 2025-04-29 (initial certification 2015).
Ce certificat est valide jusqu'au 2025-04-29 (première certification 2015).

Die Prüfung wurde im Rahmen des Qualitätssicherungssystems der Firma EUCHNER durchgeführt. Dieses System zur umfassenden Qualitätssicherung (UQS) ist durch den **TÜV Rheinland** gemäß Anhang X der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG zertifiziert (Zertifikat-Registrierungs-Nr.: 01 205 103015).
Testing was carried out in accordance with the quality assurance system of EUCHNER. This full quality assurance (FQA) system is certified by **TÜV Rheinland** according to Annex X of Machinery Directive 2006/42/EC (certificate registration No.: 01 205 103015).
Le contrôle a été réalisé dans le cadre du système d'assurance qualité de la société EUCHNER. Ce système d'assurance qualité complète (FQA) est certifié par **TÜV Rheinland** en conformité avec l'annexe X de la directive Machines 2006/42/CE (n° d'enregistrement certificat : 01 205 103015).

17.06.2020
Datum
Date
Date


Richard Holz /
Beauftragter für funktionale Sicherheit
Functional Safety Commissioner
Responsable sécurité fonctionnelle


Dr. Andreas Schäfer /
Leitung Qualitätssicherung
Manager Quality Assurance
Direction Assurance Qualité

Certificato FQA

ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE, allegato X – Garanzia Qualità Totale

Certificado FQA

según la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Anexo X – Aseguramiento de Calidad Total

Certificado FQA

de acordo com a diretiva de máquinas 2006/42/CE, Anexo X – Garantia de qualidade total

Titolare del certificato: EUCHNER GmbH + Co.KG
Titular del certificado: Kohlhammerstr.16
Detentor do certificado: D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Denominazione del prodotto: Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder
Denominación del producto: Interruptor de seguridad con codificación por transponder
Designação do produto: Chaves de segurança sem contato

Tipo: CTP...-AP... secondo l'allegato al presente documento
Tipo: CTP...-AR... según anexos a este documento
Tipo: MGBS...-AP... conforme o anexo a este documento
MGBS...-AR...

Rapporto di prova nr.: UQS 092/2014, UQS 024/2018
N.º informe de prueba:
Nº do relatório de teste:

Riferimenti normativi della prova: DIN EN 60947-5-3 Apparecchiature a bassa tensione – Parte 5-3: (2014-12)
Pruebas según: Aparata de baja tensión. Parte 5-3.
Base de teste: Dispositivos de comutação de baixa tensão – seção 5-3:

2014/30/UE Direttiva EMV
2014/30/UE Directiva CEM
2014/30/UE Diretriz EMV

DIN EN ISO 13849-1 Sicurezza del macchinario – Parte 1 (2016-06)
Seguridad de las máquinas. Parte 1.
Segurança de máquinas – seção 1

DIN EN ISO 13849-2 Sicurezza del macchinario – Parte 2 (2013-02)
Seguridad de las máquinas. Parte 2.
Segurança de máquinas – seção 2

Note: Nessuna.
Observaciones: Ninguna.
Observações: Nenhuma.

I prodotti specificati nell'allegato fanno parte del certificato e sono conformi alle disposizioni pertinenti della direttiva macchine 2006/42/CE.
Los productos indicados en los anexos forman parte del certificado y cumplen las regulaciones relevantes de la Directiva de máquinas 2006/42/CE.
Os produtos indicados no sistema são parte integrante do certificado e correspondem às determinações pertinentes da diretiva de máquinas 2006/42/CE.

Il presente certificato è valido fino a 2025-04-29 (prima certificazione 2015).
Este certificado es válido hasta el 2025-04-29 (año del certificado original 2015).
Este certificado é válido até 2025-04-29 (primeira certificação em 2015).

La prova è stata effettuata nel quadro del sistema di garanzia qualità della ditta EUCHNER. Questo sistema di garanzia qualità totale (GQT) è stato certificato dal TÜV Rheinland, in conformità all'allegato X della direttiva macchine 2006/42/CE (numero di registrazione del certificato: 01 205 7597103015).
Las pruebas fueron realizadas de acuerdo con el sistema de aseguramiento de la calidad de EUCHNER. Este sistema de Aseguramiento de la Calidad Total (ACT) está certificado por TÜV Rheinland según el Anexo X de la Directiva de máquinas 2006/42/CE (n.º registro de certificado: 01 205 103015).
A verificação foi realizada no âmbito do sistema de garantia da qualidade da empresa EUCHNER. Este sistema para a ampla garantia de qualidade (UQS) é certificado pelo TÜV em Rheinland de acordo com o anexo X da diretiva de máquinas 2006/42/CE (Nº de registro do certificado: 01 205 103015).

17.06.2020

Data
Fecha
Data

Richard Holz /
Responsabile della Sicurezza funzionale
Responsable de seguridad funcional
Encarregado da segurança funcional

i. A. Dr. Andreas Schäfer /
Direttore Garanzia della Qualità
Director de aseguramiento de la calidad
Gerência do controle de qualidade

Anlage zum UQS-Zertifikat
gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang X
Annex of FQA certificate
according to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex X

Prüfbericht-Nr., Datum: UQS 092/2014, 2015-04-20
Test report No., date:

Zertifikatsinhabers: EUCHNER GmbH + Co.KG
Certificate holder: Kohlhammerstr.16
D - 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktbezeichnung / Typ: Transpondercodierter Sicherheitsschalter CTP...-AP..., CTP...-AR..., MGBS...-AP...,
Product designation/type: MGBS...-AR...
Transponder-Coded Safety Switch CTP...-AP..., CTP...-AR..., MGBS...-AP...,
MGBS...-AR...

Nachfolgend aufgeführte Produkte sind Bestandteil des Zertifikates:
The following products are part of the certificate:

ID ID	Typbezeichnung Product Description	Datum der Ergänzung Date of addendum
123307	CTP-L1-AR-M-HA-AZ-SAB-123307	2015-04-29
123361	CTP-L2-AR-M-HA-AZ-SAB-123361	2015-04-29
124495	CTP-L1-AP-U-HA-BZ-SA-124495	2015-06-19
124729	CTP-L2-AP-M-HA-AZ-SA-124729	2015-06-19
122812	CTP-L1-AR-U-HA-AZ-SAB-122812	2015-06-30
122813	CTP-L1-AR-U-HA-AE-SAB-122813	2015-06-30
122814	CTP-L2-AR-U-HA-AZ-SAB-122814	2015-06-30
123308	CTP-L1-AR-M-HA-AE-SAB-123308	2015-06-30
123362	CTP-L1-AR-U-HA-AZ-SH-123362	2015-06-30
123363	CTP-L1-AR-M-HA-AZ-SH-123363	2015-06-30
123364	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SH-123364	2015-06-30
123371	CTP-L2-AP-M-HA-AZ-SH-123371	2015-06-30
124225	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SA-124225	2015-06-30
124727	CTP-L1-AP-M-HA-AZ-SA-124727	2015-06-30
124728	CTP-L2-AP-U-HA-AZ-SA-124728	2015-06-30
124481	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SA-124481	2015-06-30
124604	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SA-124604	2015-06-30
126954	CTP-I1-AP-U-HA-RZC-SA-126954	2016-02-01
126912	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SA-126912	2016-02-01
124468	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SII-124468	2016-02-01
126258	CTP-I2-AP-U-HA-AZC-SA-126258	2016-02-01
127640	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SII-127640	2016-08-02
127727	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SA-127727	2016-08-02
128484	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SA-128484	2016-08-02
136595	CTP-I1-AP-U-HA-AEC-SA-136595	2016-08-02
136841	CTP-L2-AP-U-HA-AE-SA-136841	2016-08-02
137134	CTP-I1-AP-U-HA-ZZC-SA-137134	2017-02-23
137165	CTP-L2-AR-U-HA-AZE-SH-137165	2017-02-23
137341	CTP-L1-AR-U-HA-AZE-SH-137341	2017-02-23
137342	CTP-L1-AP-U-HA-AEE-SH-137342	2017-02-23
126874	CTP-L1-AR-U-HA-AZE-SH-126874	2017-02-23
126875	CTP-L1-AP-U-HA-APE-SH-126875	2017-02-23
137164	CTP-L1-AR-U-HA-AEE-SH-137164	2017-02-23
136732	CTP-I-AP-U-HA-ZZ-SA-136732	2017-02-23
129477	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SII-129477	2017-02-23
129478	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SII-129478	2017-02-23
123365	CTP-L1-AP-M-HA-AZ-SH-123365	2017-02-23

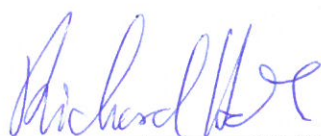
123565-4-06/20. Blatt-Nr. 3

123366	CTP-L2-AR-U-HA-AZ-SH-123366	2017-02-23
123369	CTP-L2-AR-M-HA-AZ-SH-123369	2017-02-23
123370	CTP-L2-AP-U-HA-AZ-SH-123370	2017-02-23
123373	CTP-L1-AR-U-HA-AE-SH-123373	2017-02-23
123374	CTP-L1-AR-M-HA-AE-SH-123374	2017-02-23
123375	CTP-L1-AP-U-HA-AE-SH-123375	2017-02-23
123376	CTP-L1-AP-M-HA-AE-SH-123376	2017-02-23
124067	CTP-I2-AR-M-HA-AZC-SAB-124067	2017-02-23
124068	CTP-I2-AP-M-HA-AZC-SAB-124068	2017-02-23
136675	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SA-EX-136675	2017-02-23
129512	CTP-L1-AP-U-HA-AZ-SA-EX-129512	2017-11-23
156056	CTP-L1-AP-U-HA-AZE-SH-156056	2017-11-23
158402	CTP-L2-AP-U-HA-AZE-SH-158402	2018-06-14
159112	CTP-L2-AR-U-HA-AEE-SH-159112	2018-06-14
159614	CTP-I-AP-U-HA-ZZE-SBB-159614	2018-06-14
158320	MGBS-P-L1-AP-U-R-AE-SA-158320	2018-07-30
158524	MGBS-P-L2-AR-U-R-AZE-SH-158524	2018-07-30
159086	MGBS-P-L1-AR-U-R-AEE-SH-159086	2018-07-30
159169	MGBS-P-L1-AR-U-R-AZE-SH-159169	2018-07-30
159170	MGBS-P-L1-AR-U-R-AEE-SH-159170	2018-07-30
159171	MGBS-P-L1-AR-U-R-AZE-SH-159171	2018-07-30
159366	MGBS-P-L1-AP-U-R-AZ-SA-159366	2018-07-30
160873	MGBS-P-L1-AR-U-L-AEE-SH-160873	2019-07-31
161081	MGBS-P-L2-AR-U-R-AEE-SH-161081	2019-07-31
161205	MGBS-P-L1-AR-U-R-AZE-SH-161205	2019-07-31
161206	MGBS-P-L1-AR-U-R-AEE-SH-161206	2019-07-31
161546	MGBS-P-L2-AR-U-L-AZE-SH-161546	2019-07-31
161547	MGBS-P-L1-AR-U-L-AZE-SH-161547	2019-07-31
161548	MGBS-P-L1-AR-U-L-AEE-SH-161548	2019-07-31
161549	MGBS-P-L1-AR-U-L-AZE-SH-161549	2019-07-31
161550	MGBS-P-L1-AP-U-L-AZ-SA-161550	2019-07-31
161551	MGBS-P-L1-AP-U-L-AE-SA-161551	2019-07-31
161678	MGBS-P-L2-AR-U-R-AEE-SH-161678	2019-07-31
162586	MGBS-P-I-AP-U-R-ZZ-SA-162586	2019-07-31
162926	MGBS-P-I-AP-U-R-ZZE-SBB-162926	2019-07-31
160862	CTP-L1-AR-U-HA-AZS-SAB-160862	2019-07-31
162595	CTP-L1-AP-U-HA-BZ-SA-162595	2019-07-31
163003	CTP-L1-AP-M-HA-AE-SA-163003	2019-07-31
163538	CTP-L1-AR-U-HA-AEE-SH-163538	2019-07-31
157111	CTP-L1-AP-U-HA-AZS-SA-157111	2019-07-31
157112	CTP-L1-AP-U-HA-AES-SA-157112	2019-07-31
157816	CTP-L1-AR-M-HA-AZS-SAB-157816	2019-07-31
164075	CTP-L2-AR-M-HA-AZ-SAB-164075	2020-06-17
164749	CTP-I2-AP-U-HA-AZC-SA-164749	2020-06-17
163900	MGBS-P-L2-AP-U-R-AZ-SA-163900	2020-06-17
164353	MGBS-P-L2-AR-U-R-AE-SH-164353	2020-06-17
164691	MGBS-P-L2-AR-U-L-AEE-SH-164691	2020-06-17
161693	MGBS-P-L1-AP-U-R-AZ-SII-161693	2020-06-17
161694	MGBS-P-L1-AP-U-R-AE-SII-161694	2020-06-17
136625	CTP-L1-AP-U-HA-ZZ-SII-136625	2020-06-17
136627	CTP-L1-AP-U-HA-ZE-SII-136627	2020-06-17

Kommentare / Comments:

17.06.2020

Datum
Date



Herr Richard Holz /
Beauftragter für funktionale Sicherheit
Functional Safety Commissioner



Dr. Andreas Schäfer /
Leitung Qualitätssicherung
Manager Quality Assurance